

UN MÉLANGE DU MONDE

TEXTE ET MISE EN SCÈNE

Altynay Tuganbekova
Héloïse Werther

INTERPRÈTES

Jeanne Guinebretière
Ayşe Kargili
Mariana Montoya Yepes
Altynay Tuganbekova

SCÉNOGRAPHIE

Héloïse Werther

CHORÉGRAPHIE

Mariana Montoya Yepes

CONTACT

Altynay Tuganbekova
0768175469
altynaytuganbekova@gmail.com

Héloïse Werther
0684406755
heloisewertherpro@yahoo.com

LA GENÈSE



Ce besoin d'écrire est né en 2022 comme une évidence.

En effet, pour pouvoir donner la parole à des personnes de plusieurs origines différentes, au parcours de vie unique et pourtant si liées dans leurs rapports à la France, dans leurs questionnements sur l'origine, il fallait écrire pour elles, à partir d'elles. Il fallait écrire un texte qui donnerait une vision singulière et authentique de leur image, et qui, à travers leurs histoires, désamorcerait l'exotisme et déjouerait les clichés ethniques.

La première étape de ce travail consistait à mener des interviews. Enrichis par ces rencontres, nous sommes passés à la deuxième étape : construire une histoire commune à partir de ces témoignages, en établissant un ordre et des liens entre les personnages. Enfin, la troisième étape était le travail à table avec les comédiennes et les personnes interviewées. Il était essentiel pour nous de respecter les souhaits des personnes qui ont donné leurs témoignages et confié leur intimité au service du texte.

Nous avons entamé un travail délicat sur le sens et le poids des mots pour chacun.e et avons parfois dû changer les lieux de naissance ou effacer certaines parties des histoires que les témoins.e.s voulaient garder. Il a fallu trouver un équilibre entre

le respect de la vie et des douleurs que les témoignant.e.s peuvent avoir par rapport à des événements de leurs vies, et pouvoir les mettre en texte dans une pièce de théâtre en y restant le plus fidèle possible. Mais un mélange qui pousse à vouloir se comprendre et se raconter ensemble, avec une solidarité rare. Nous avons fini par créer un lexique commun en débattant, en se documentant ensemble, en apprenant des histoires des un.e.s et des autres, et des pensées divergentes de chacun.e. Le texte est donc rempli des vies de ces témoignant.e.s et de l'envie de se comprendre et de se rassembler autour de ces histoires si personnelles qu'elles en deviennent universelles et liées. D'où le titre *Un mélange du monde*, qui est une phrase prononcée par l'un des témoignant.e.s, c'est en effet dans ce mélange de pensées et de flux qu'est né à nouveau le texte. Nous tenons à préciser que nous avons respecté les paroles de chaque témoignant.e.s et avons simplement mis en forme le tout comme un patchwork de pensée pour faire exister les liens et les échos de leurs vies. C'est ainsi que notre texte a vu le jour.

NOTE D'INTENTION

Un Mélange du monde est un flux de récits qui se croisent et se rejoignent, flux né des témoignages de huit personnes, comédien.ne.s d'origines différentes, confronté.e.s aux regards de l'autre parfois doux, surprenants et souvent emplis de clichés.

À travers ces paroles libérées, nous voulons donner à voir l'absurdité, la folie, la comédie, la stupidité des clichés que nous collons sur les gens et sur nous-mêmes. La pièce donne la parole à des voix qui ont l'habitude d'affronter des situations qu'on n' imagine pas encore possibles en 2024. Toutes et tous ont déjà entendu la fameuse question "d'où viens-tu ?". Ici, devant le public, les personnages se questionnent. D'où viennent-ils, quelle est leur origine ? D'ailleurs qu'est ce que l'origine ? Aujourd'hui on utilise le mot « origine » de différentes manières ; il s'est complexifié et ne répond plus seulement à la question "d'où tu viens ?".



Dans *Un Mélange du monde*, nous partageons des histoires et des origines uniques et différentes, et pourtant tout se rassemble et se lie. Au fond, on est tous liés et on forme *Un Mélange du monde*.

EXTRAIT

SOFIA Je ne réponds plus à cette question “d’où tu viens ?”

Je suis née en Colombie

À sept ans ma famille a déménagé aux États-Unis et a demandé l’asile politique

À quatorze ans ils nous ont renvoyés en Colombie

À dix-huit ans je suis arrivée en France

Qu’est-ce que je dois répondre?

J’ai arrêté avec cette question aussi pour éviter tous ces clichés qu’on colle sur les Colombiens.

Autour de Sofia les filles s’amusent.

JEUNE FILLE 1 Oh guapa !

JEUNE FILLE 2 Tu peux m’apprendre à danser la salsa ?

JEUNE FILLE 3 Pablo Escobar, j’adore !

Elle doit avoir de la coke !

JEUNE FILLE 1 C’est sûr qu’elle a de la coke !

JEUNE FILLE 2 Je pense qu’elle est sous coke !

JEUNE FILLE 3 En fait c’est moi qui ai la coke !

JEUNE FILLE 1 Quoi ? Qui t’a donné la coke ?

JEUNE FILLE 2 C’est Juan qui nous a donné la coke !

JEUNE FILLE 3 Quel hija de puta. Donne moi la coke !

à Sofia Donne moi de la coke.

SOFIA Oui, tiens !

Elle lui passe un petit sachets avec des feuilles séchées.

Oui, comme ça si brusquement, peut-être les gens comprendraient que ce n’est pas drôle, que je ne suis pas tous ces clichés.

Les filles continuent à parler en chuchotant



SOFIA Confondre la feuille de coca et la cocaïne serait comme dire qu'une pomme de terre et la vodka c'est la même chose.

Elle est une source d'antioxydant, elle enlève l'anxiété de vouloir manger à tout moment, elle aide à guérir les douleurs articulaires et musculaires, à guérir l'anémie, elle augmente la résistance physique, renforce le système immunitaire, améliore la digestion, régule la pression sanguine, les taux de graisses et aide à augmenter l'envie de vivre en général. La plante de coca est sacrée et l'énergie verte de ses feuilles ravive les corps et les cœurs saccagés.

LES JEUNES FILLES Euh d'accord...

SCÉNOGRAPHIE

La scénographie se construit à partir du vide plateau, tel un espace mental qui évolue petit à petit, agencé dès le début du spectacle par les comédiennes. Comme pour accompagner la mise à nu des comédiennes à travers leurs témoignages, les changements de décors et de costumes se passent tous sur le plateau, à vue du spectateur.

Cela souligne et porte les témoignages et la vulnérabilité que cela implique de porter une parole aussi intime sur scène. Les éléments de décors sont simples : un portant, quatre chaises et deux tables. Ces éléments de décors seront modulés en fonction des situations et des besoins de paroles de chacune des interprètes.



Il y a également un miroir en pied qui est placé au fond et au milieu du plateau, d'abord pour un côté pratique et permettre au comédienne d'ajuster leurs costumes mais aussi et surtout pour souligner les reflets et le côté miroir entre chaque témoignage. En effet, beaucoup de témoignages bien que très différents se rejoignent sur plusieurs problématiques. Le miroir fait également un pont avec les spectateurs qui se voient concrètement dans le reflet du miroir et sûrement se reconnaissent également dans certaines paroles portées sur scène. Le théâtre est un lieu de miroir où l'homme se voit lui-même à travers la parole des autres.

Quant à la création lumière, nous avons choisi d'utiliser la lumière pour amplifier et dessiner en profondeur l'existence des espaces mentaux différents, des flash-back, des récits et des situations entre les personnages.



Les espaces de jeux des comédiennes sont choisis précisément pour accompagner le spectateur dans la distinction des monologues/témoignages avec les situations qui en découlent. Le spectateur peut vite se laisser guider et porter par les comédiennes qui en faisant la mise en place et en étant les chefs d'orchestre de tout ce qui passe au plateau une fois que le spectacle commence, disent au spectateur : ayez confiance les textes que nous allons vous livrer sont personnels et nous rendent vulnérables mais tout est entre nos mains, et vous pouvez nous suivre.

LE TRAVAIL CORPOREL

Nous avons trouvé nécessaire d'encadrer la parole et les flux intenses des témoignages par un travail précis et rigoureux sur les corps des comédiennes. Avec l'apparition de multiples personnages, en plus d'accessoires et de costumes, il était important de pouvoir reconnaître un personnage de manière directe par son corps, sa voix et sa gestuelle et que le spectateur puisse saisir dès son apparition le caractère de ce dernier et sa place dans la pièce.

Dans le spectacle, la manière des comédiennes de circuler dans l'espace est codifiée. C'est un flux continu qui devient une chorégraphie entre les changements d'espaces, d'accessoires, de costumes, de lumières. Les jeux des regards des comédiennes suivent des schémas précis pour orienter l'attention du spectateur. Leurs postures rendent évident leur engagement ou leur recul par rapport à ce que vivent les autres personnages.



Pour le travail corporel il y a eu des codes à respecter autour du ridicule, de l'absurde et de la caricature. La qualité grotesque et stéréotypée des personnages secondaires renforce la sincérité qui traversent les personnages principaux. C'est pourquoi nous avons insisté sur la précision du travail des corps des personnages secondaires même pour les apparitions les plus brèves.

Ainsi les comédiennes ont travaillé à vivre et assumer pleinement de courts moments éclectiques nécessaire à chaque récit : un cours de danse classique en live, une routine de cheerleading, un duel mythique, un intermède jazzy qui devient urbain, une reprise d'une chorégraphie déjà existante... Chaque témoignage nous plonge dans un univers unique qui au final laisse les corps des interprètes empreintes d'identités multiples.



L'ÉQUIPE ARTISTIQUE



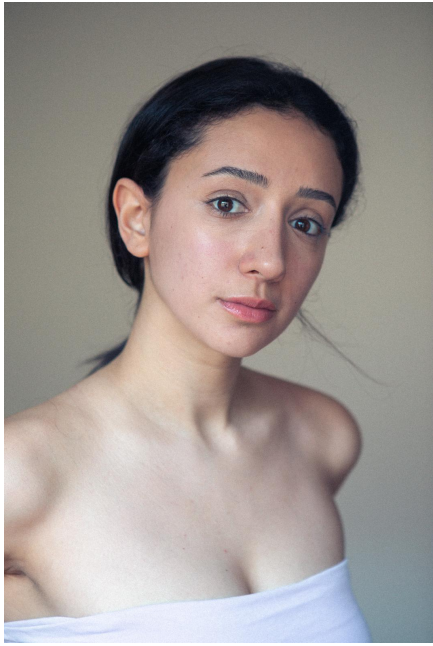
ALTYNAY TUGANBEKOVA rencontre la scène et l'amour du travail dès son plus jeune âge, par le biais de la danse classique tout d'abord, puis celui de la danse folklorique au sein d'une école de son Kazakhstan natal qu'elle fréquenta jusqu'à ses 17 ans. Dès son arrivée à Paris en France, Altynay intègre l'école Acting International. Au terme de son cursus, elle se confronte avec succès au concours du Conservatoire Val Maubuée, intégrant le cycle d'études théâtrales au sein duquel elle continue à développer ses compétences scéniques pendant deux ans. En parallèle de ce cycle d'études, Altynay commença à tourner dans plusieurs productions, avec notamment, un rôle dans la série *"En thérapie"* (Olga) ainsi que plusieurs silhouettes (*"Continuer"*, *"Irréductible"*, *"La lutte des classes"*). En 2020, la jeune comédienne intègre l'Ecole Supérieure de Comédien.ne.s par l'Alternance (ESCA), où elle continue à travailler l'interprétation avec des intervenants différents. Elle participe à des projets variés dont le festival de *Jamais Lu* au Théâtre Ouvert, une mise en scène de Jean-René Lemoine, l'opéra *Turandot* à l'Opéra Bastille sous la direction de Bob Wilson.



HÉLOÏSE WERTHER fait du théâtre et du cirque depuis son plus jeune âge. Passionnée de toujours, après un bac scientifique, elle entre au Conservatoire à rayonnement régional de Paris, avec comme professeur d'art dramatique Marc Ernotte qui l'accompagne dans sa formation pendant deux ans.

En 2020 elle intègre l'ESCA (École Supérieure des Comédien.ne.s par l'Alternance) et est diplômée en 2023 du DNSPC (diplôme national supérieur professionnel de comédien.ne)

En parallèle de sa formation d'art dramatique, de danse et de chant, Héloïse joue dans plusieurs productions théâtrales et audiovisuelles et crée notamment en 2019 son collectif CHAIRS FRAÎCHES, avec lequel elle monte deux pièces qu'elle écrit et met en scène.



AYSE KARGILI est une comédienne turque. Sa couleur préférée est le jaune clair et elle est Verseau. Âgée de 24 ans, elle a débuté sa carrière théâtrale à l'âge de 11 ans dans une troupe anglaise avant de se tourner vers le théâtre turc à 14 ans. Elle a enrichi son expérience en jouant pendant 4 ans au sein de la troupe "Saint Benoît" dans différents CDN en Turquie. Après avoir achevé ses études secondaires, elle a poursuivi ses études en France, à Bordeaux, où elle a obtenu sa licence en sciences de l'information et de la communication en 2022. Par la suite, elle a suivi une formation au Cours Florent en 2023. Actuellement en apprentissage à l'ESCA (École supérieure des comédiens en alternance), elle a eu l'opportunité de collaborer avec Eva Doumbia sur un projet intitulé "Devoirs Surveillés". Passionnée

par le théâtre de vaudeville et les films néoréalistes, Ayşe continue de se perfectionner dans son art avec détermination et talent.



JEANNE GUINEBRETIERE se forme d'abord au conservatoire à rayonnement régional de Limoges. Également danseuse (moderne jazz et contemporain) et musicienne (accordéon, percussions, rap..) c'est une artiste polyvalente. Elle arrive à dix-huit ans à Paris où elle suit les formations des conservatoires du vingtième et douzième arrondissement de Paris et participe à plusieurs ateliers de création et de résidence au théâtre national de la colline. Passionnée par les mots, les rythmes, elle intègre le bureau des jeunes lecteur.ice.s auteur.ice.s de la comédie française de 2019 à 2021. Elle est ensuite admise en 2022 au concours de l'École Supérieure de Comédien.ne.s par l'Alternance (ESCA) du Studio d'Asnières.



MARIANA MONTOYA YEPES

Mon amour pour les arts vivants naît en Colombie, d'où je suis originaire. Je pars vivre aux États Unis avec ma famille où je continue à développer mes habiletés d'acrobate et de danseuse. Je retourne en Colombie où je débute ma carrière professionnelle de danseuse et comédienne à l'âge de 15 ans. À mes 18 ans, j'arrive en France pour continuer mon parcours artistique. Je suis des formations de danse, chant et théâtre dans des conservatoires de la ville de Saint Malo et de Paris, au Cours Florent et au Centre National de la Danse de Pantin. En 2021 j'obtiens mon Master Arts du Spectacle mention danse. Actuellement je joue dans Ruy Blas mise en scène par Jacques Weber au théâtre Marigny et je suis apprentie à l'Ecole Supérieure des comédiens par alternance

(Studio ESCA). J'ai travaillé avec des compagnies et des artistes en Colombie : Alvaro José Delgado, Wilder Alexis Lopera, Compañía H3, Ballet Folklorico de Antioquia. Et en France : Jacques Weber, Cie Halem Théâtre, Cie Les Chapeliers, Les fées de la côte, Emeline Bayart, Association l'Antr'act, Guillaume Barbot, Alfonso Baron, Rachid Bouali, Thierry Lorent, Muriel Henry, Fanny de Chaillé, Cie du Mystère Bouffe.